

# 《香港基督少年軍中英詞彙》

中文	英文
<b>機構名詞：</b>	
香港基督少年軍	The Boys' Brigade, Hong Kong
香港基督少年軍第 XX 分隊	XX <sup>th</sup> Company of The Boys' Brigade, Hong Kong
<b>一般名詞</b>	
創辦人	Founder
導師	Officer
隊員	Brigader
男隊員	Boy
女隊員	Girl
分隊	Company
小綿羊	Anchor Lamb
幼級組	Pre-Junior Section
初級組	Junior Section
中級組	Company Section
高級組	Senior Section
家長義工小組	Parent Volunteer Group
融合組	Integrated Section
週年會員大會	Annual General Meeting
特別會員大會	Extraordinary General Meeting
會員	Member
成立禮	Establishment Service
立願禮	Enrolment Service
試辦分隊	Trial Company
基督少年軍主日	BB Sunday
亞洲基督少年軍	The Boys' Brigade Asia (BB Asia)
<b>委員會、轄下工作小組及單位名詞</b>	
執行委員會	Executive Committee

常務委員會	Standing Committee
訓練委員會	Training Committee
分隊工作委員會	Company Work Committee
社會服務委員會	Social Service Committee
國際事工委員會	International Relation committee
財務委員會	Finance Committee
新會址發展委員會	New HQ Office Development Committee
公關及資源拓展委員會	PR & Resources Development Committee
軍樂隊	Band
輔助隊	Auxiliary Unit (AU)
見習導師分隊	Officer Cadet Company (OCC)
儀仗隊	Ceremonial Company (CC)
<b>區名詞：</b>	
區委員會	District Committee
五區名稱（簡稱）：	
新界西及九龍西（新九西）區	New Territories West and Kowloon West (NKW) District
新界東北（新東北）區	New Territories North East (NNE) District
香港島及離島（港島）區	Hong Kong Island and Outlying Islands (HKI) District
九龍東（九東）區	Kowloon East (KE) District
九龍中（九中）區	Kowloon Central (KC) District
區牧	District Chaplain
區指揮官	District Commander
區副指揮官	Deputy District Commander
區助理指揮官	Assistant District Commander
區委員	District Committee Member
區秘書	District Secretary
區司庫	District Treasurer
區顧問	District Advisor
<b>事奉崗位名詞：</b>	
會牧	Brigade Chaplain
名譽會長	Honorary President

會長	Brigade President
副會長	Brigade Vice-President
義務核數師	Brigade Hon. Auditor
義務醫事顧問	Brigade Hon. Medical Advisor
義務法律顧問	Brigade Hon. Legal Advisor
名譽顧問	Honorary Advisor
顧問	Brigade Advisor
主席	Chairperson
副主席	Vice-Chairperson
委員	Committee member
小組成員	Working Group member
書記	Secretary
司庫	Treasurer
辦事處聯絡員	Office Liaison
軍樂隊隊牧	Band Chaplain
軍樂隊總監	Band Master
軍樂隊副總監	Deputy Band Master
學校分隊監督	Supervisor (School Company)
<b>官階名詞：</b>	
隊牧	Chaplain
副隊牧	Deputy Chaplain
隊長	Captain
副隊長	Lieutenant
輔助導師	Warrant Officer
<b>小隊長軍階名詞：</b>	
小隊長	Non-Commissioned Officer (NCO)
上士	Staff Sergeant
中士	Sergeant
下士	Corporal
准下士	Lance-Corporal

<b>總部主要服務單位及職銜名詞：</b>	
制服團隊部	Uniformed Group Division
訓練及拓展部	Training & Development Division
學校社會工作部	School Social Work Division
臻訓中心	Anchor House
臻品中心	Stedfast House
馬灣活動中心	Ma Wan Event Centre
總幹事	General Secretary
副總幹事(行政及制服團隊)	Deputy General Secretary (Administration & Uniformed Group)
副總幹事(訓練及拓展)	Deputy General Secretary (Training & Development)
主管	Head
主任	Officer
幹事	Secretary
助理	Assistant
<b>獎章名詞：</b>	
卓越勳章	Distinguished Service Medal (DSM)
榮譽勳章	Meritorious Service Medal (MSM)
名譽獎章	Honourable Medal (HM)
長期服務獎章	Long Service Medal (LSM)
名譽嘉許章	Honourable Service Badge
訓練嘉許章	Training Award Badge
導師嘉許獎章	Officers' Commendation Medal
綬帶	Ribbon
服務年資章	Service Year Badge
小綿羊探索章計劃	Anchor Lamb Exploration Badge Scheme
務群章	Service & Sociable Badge
紀律章	Discipline Badge
靈性章	Spiritual Badge
小綿羊優秀隊員獎勵章	Anchor Lamb Outstanding Badge
小綿羊服務銅章	Anchor Lamb Bronze Service Badge

幼級組體驗章計劃	Pre-Junior Section Experience Badge Scheme
服從章	Obedience Badge
虔誠章	Reverence Badge
紀律章	Discipline Badge
自愛章	Self-Respect Badge
幼級組優秀隊員獎勵章	Pre-Junior Section Outstanding Badge
幼級組服務銀章	Pre-Junior Section Silver Service Badge
初級組成功章計劃	Junior Section Achievement Badge Scheme
白章	White Achievement Badge
綠章	Green Achievement Badge
紫章	Purple Achievement Badge
藍章	Blue Achievement Badge
紅章	Red Achievement Badge
金章	Gold Achievement Badge
初級組小領袖章	Junior Section Leader Badge
初級組優秀隊員獎勵章	Junior Section Outstanding Badge
初級組服務金章	Junior Section Gold Service Badge
中級組訓練專章計劃	Company Section Training Badge Scheme
目標章	Target Badge
藝術章	Art Badge
田徑章	Athletics Badge
樂員章	Bandsman's Badge
軍號章	Bugler's Badge
露營章	Camping Badge
獨木舟章	Canoeing Badge
基督教教育章	Christian Education Badge
通訊章	Communications Badge
工藝章	Craft Badge
步操章	Drill Badge
軍鼓章	Drummer's Badge
遠足章	Expedition Badge
急救章	First Aid Badge
飛行探知章	Flight Discovery Badge
興趣章	Hobbies Badge
國際知識章	International Relations Badge
拯溺章	Life Saving Badge

自然章	Naturalist's Badge
體能章	Physical Training Badge
風笛章	Piper's Badge
安全章	Safety Badge
風帆章	Sailing Badge
海員章	Seamanship Badge
社會服務章	Social Service Badge
運動員章	Sportsman Badge
游泳章	Swimming Badge
一、二、三級	Stage 1, 2, 3
白肩索	White Lanyard
中級組小隊長訓練金章	NCO Proficiency Gold Star Badge
中級組小隊長訓練銀章	NCO Proficiency Silver Star Badge
中級組優秀隊員獎勵紅帶章	Company Section Outstanding Medal (Red)
中級組優秀隊員獎勵藍帶章	Company Section Outstanding Medal (Blue)
中級組服務章	Company Section Service Badge
會長章	President's Badge
創辦人章	Founder's Badge
高級組訓練獎章計劃	Senior Section Training Badge Scheme
基石章	Pillar Badge
十架章	Cross Badge
橄欖章	Olive Badge
荊冕章	Crown of Thorns Badge